Annunciation of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027
Phone: (215) 635-1627 Fax: (215) 635-9203
Pastor – Rev. Ihor Bloshchynskyy Парох – о. Ігор Блощинський
Emergencies only (267) 916 - 4441
A.B.V.M@verizon.net www.ukrainianbvm.org
www.facebook.com/ukrainianbvm

Divine Liturgy Schedule:

Tone – 1; Epistle – Acts of Ap.5: 12-20; Gospel – Jn. 20: 19-31;

Sunday - April 11 ***St. Thomas Sunday***

9:00 am +Willliam Mykijewycz Req. Boddan & Sylvia Nazar
10:30 am + Lonhyn & Kateryna Markiw Req. Markiw family
1:30 pm **Graveside Services at St. Mary's Cemetery**

Tuesday - April 13

9:00 am +Willliam Mykijewycz Req. Midzak family

Wednesday - April 14

9:00 am +Willliam Mykijewycz Req. Markiw family

Thursday- April 15

9:00 am +Willliam Mykijewycz Req. Siletsky family

Saturday - April 17

5:00 pm God's blessings for our parishioners

Sunday - April 18 **Sunday of the Ointment Bearers**

9:00 am +Metodyj Boretsky Req. Pyrih family
10:30 am +Metodyj Boretsky Req. Oksana Tkaczuk

Thank You

Sincere appreciation to our volunteers, parishioners and others for their participation in our Spring Fundraiser. May God Bless you for your generous support. A limited amount of frozen potato and cheese pyrohy are available for sale for $8.00/dozen after each Divine Liturgy. Please see Fran to purchase.

ОГОЛОШЕННЯ

Збірки – парафія - $6,204; Свічки - $307;
Утримання посілості- $150;
Інші пожертви - $196;
Дякуємо усім парафіянам за щедрість та підтримку!

Потрібна допомога для прибирання церкви.
Help needed to clean the church
9:00 am Wednesday
4/14/2021

May God bless you for your hepl and support.

ANNOUNCEMENTS

Collections – Parish- $6,204; Candles - $307;
Grounds maintenance- $150; Initial offerings - $196;
Your generosity and support are greatly appreciated!

Our Church Doors are Open!!!!!!!
While following strict guidelines to ensure the safety of everyone, those who are healthy and make a conscious decision to do so, may attend the Divine Liturgies.
SOCIAL DISTANCING will be practiced and REQUIRED
MASKS that fit properly must be worn in order to enter the church
HAND SANITIZING will be required once you've entered the church
ATTENDEES should only be healthy individuals. The elderly, those who have a cough, any symptoms, or are generally not feeling well—please DO NOT come to church.
Please refrain from any personal physical contact among persons;
Veneration of icons, crosses, etc. should be done without touching or kissing them. There should be no social gatherings after the services.
People should leave the church promptly upon the completion of services;
The Sunday obligation is still dispensed for the foreseeable future.
Happy to welcome you all back in the safest way possible!

Неділя апостола Томи: Господь мій і Бог мій!

З давніх часів восьмий день після Пасхи, як закінчення Світлої седмиці, святкувався особливо, був як би заміною Пасхи, тому і названий Антипасха, що означає замість Пасхи. В цей день оновлюється пам'ять про Воскресення Христове, тому Антипасха називається також неділею оновлення.

Так як Христос вісім днів після свого Воскресення з'явився особливо заради апостола Томи, який не був присутній під час появлення Воскреслого Спасителя іншим апостолам, неділя називається також Томиною. Церква надає цій події особливе значення. Своєю появою апостолові Томі воскреслий Господь запевняє, що Він, після Воскресення, мав не примарну, несправжню плоть, а дійсну, ту, яку прийняв від утроби Пресвятої Богородиці, ту плоть, з якою був прибитий до хреста і на якій залишилися від того, навіть після Воскресіння, рани.

Святий апостол Тома був родом з галилейского міста Пансади і займався рибальством. Почувши благовістя Ісуса Христа, він все залишив і пішов за Ним. Апостол Тома входить до числа Дванадцяти святих апостолів Спасителя. Святий євангелист Йоан говорить про святого Тому як про відважного апостола, який виявив готовність померти разом з Христом, кажучи: «Ходімо й ми з Ним, щоб разом умерти» (Йо 11, 16).

За свідченням Святого Письма, святий апостол не повірив розповідям інших учнів про Воскресення Ісуса Христа: «Якщо не побачу на Його руках знаків від цвяхів і не вкладу свого пальця у місце, де були цвяхи, а й руки моєї не вкладу-тома в бік Його, – не повірю!» (Йо 20,25). На восьмий день після Воскресіння Господь з'явився апостолові Томі і показав свої рани. «Господь мій і Бог мій!» – вигукнув святий апостол (Йо 20,28). «Тома, що був колись слабший за інших апостолів у вірі, – говорить святитель Йоан Золотоустий, – по благодаті Божій став сильнішим, ревнішим і невтомнішим за всіх, так що обійшов зі своєю проповіддю майже всю землю, не побоявшись сповіщати Слово Боже найвіддаленішим народам». Згідно з церковним Переданням, святий апостол Тома заснував християнські Церкви в Палестині, Месопотамії, Парфії, Етіопії та Індії. Проповідь Євангелія апостол засвідчив мученицькою смертю. За навернення до Христа сина і дружини правителя індійського міста Меліапора (Меліпура) святий апостол був поміщений в темницю, зазнав тортур, і, врешті, пронизаний п'ятьма списами, відійшов до Господа. Частини мощів святого апостола Томи знаходяться в Індії, Угорщині і на Афоні.

Вся служба Томиної неділі спонукає віруючих пробудитися від сну гріховного, звернутися до Сонця Правди – Христа, зміцнити в собі віру і разом з апостолом Томою щиро, радісно воскликнути: «Господь мій і Бог мій!». А визнавши Христа своїм Господом і Богом, ніхто не може більше залишатися невіруючим у Його любов, сильну та незмінну, що долає самотність і страх, тління і смерть.

Thank you to the following individuals who have made the donations to our church in memory of **+Olha Terleckyj:** Gramiak family ($50).

May God richly reward you for your kindness and support!

Marriage preparation

Our Parish will present a marriage preparation workshop "Entering the Holy Mystery of Marriage" on Saturday, April 24, 2021 in our church hall, with a follow up session on Saturday, May 15th, 2021, each couple will meet for 40 minutes via Zoom with John J. Michalczyk, M.A., M.Div., Pastoral Counselor, to discuss results of the FACET inventoryAll couples who wish to be married in our parish are obliged to attend this workshop. If you are currently engaged and plan to marry within a year, please contact Fr. Ihor.

Підготовка до шлюбу

В суботу, 24-го квітня, 2021 р. в нашій парафії (в церковному залі) будуть проходити курси лекцій підготовки до шлюбу "Приймаючи Св. Тайну Подружжя". Додаткова сесія відбудеться в суботу 15-го травня, 2021 р в онлайн режимі. Усі пари, що планують одружуватися в нашій парафії зобов'язані пройти цей курс підготовки. Якщо ви є заручені та плануєте одружуватися на протязі року прошу звернутися до о. Ігора.

Thomas the Apostle of Jesus Christ

How the Apostle Got the Nickname 'Doubting Thomas'

Thomas was not present when the risen Jesus first appeared to the disciples. When told by the others, "We have seen the Lord," Thomas replied that he would not believe it unless he could actually touch Jesus' wounds. Jesus later presented himself to the apostles and invited Thomas to inspect his wounds.

Thomas' Accomplishments

The Apostle Thomas traveled with Jesus and learned from him for three years. Church tradition holds that after Jesus resurrected and ascended to heaven, Thomas carried the gospel message to the east and was eventually martyred for his faith. Because of Thomas, we have these inspiring words of Jesus: "Thomas, because you have seen Me, you have believed. Blessed are those who have not seen and yet have believed" (John 20:29, NKJV). Thomas' lack of faith has served to encourage all future Christians who have not seen Jesus and yet have believed in him and his resurrection.

Strengths

When Jesus' life was at risk by returning to Judea after Lazarus had died, the Apostle Thomas courageously told his fellow disciples they should go with Jesus, no matter what the danger (John 11:16). Thomas was honest with Jesus and the disciples. Once, when he didn't understand the words of Jesus, Thomas was not embarrassed to admit, "Lord, we don't know where you are going, so how can we know the way?" (John 14:5, NIV). The Lord's famous answer is one of the most memorized verses in all the Bible, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me" (John 14:6).

Weaknesses

Like the other disciples, Thomas deserted Jesus during the crucifixion. Despite listening to Jesus' teaching and seeing all his miracles, Thomas demanded physical proof that Jesus had risen from the dead. His faith was based solely on what he could touch and see for himself.

Life Lessons From Thomas

All of the disciples, except John, deserted Jesus at the cross. They misunderstood and doubted Jesus, but Thomas is singled out in the gospels because he put his doubt into words. It is worth noting that Jesus did not scold Thomas for his doubt. Instead of rebuking Thomas, he had compassion for his human struggle with doubt. In fact, Jesus invited Thomas to touch his wounds and see for himself. Jesus understands our battles with doubt and invites us to come near and believe.

Today, millions of people stubbornly want to witness miracles or see Jesus in person before they will believe in him, but God asks us to come to him in faith. God provides the Bible, with eyewitness accounts of Jesus' life, crucifixion, and resurrection to strengthen our faith. In response to Thomas' doubts, Jesus said that those who believe in Christ as Savior without seeing him—that's us—are blessed.

Sunday, April 11th
Sunday of St. Thomas

Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

Sunday Tropar, Tone 1: Though the stone was sealed by the Jews* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Savior, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of Mankind.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and forever and ever. Amen!

Kondak, tone 8: Thomas placed his restless hand* into your life-giving side, O Christ our God;* and since You entered, although the doors were locked,* he cried out to You with the other apostles:* "You are my Lord and my God!"

Prokimen, tone 3: Great is our Lord and mighty in power; to his wisdom there is no limit. **Verse:** Praise the Lord, for he is good; sing praise to our God, for he is gracious.

Epistle: A reading from the Acts of the Apostles. (5: 12 - 20)
In those days through the hands of the apostles, many signs and wonders occurred among the people. By mutual agreement they used to meet in Solomon's Portico. No one else dared to join them, despite the fact that the people held them in great esteem. Nevertheless more and more believers, men and women in great numbers, we continually added to the Lord. The people carried the sick into the streets and laid them on cots and mattresses, so that when Peter passed by at least his shadow might fall on one or another of them. Crowds from the towns around Jerusalem would gather, too, bringing their sick and those who were troubled by unclean spirits, all of whom were cured. The high priest and all his supporters (that is, the party of the Sadducees), filled with jealousy, arrested the apostles and threw them into the public jail. During the night, however, and angel of the Lord opened the gates of the jail, led them forth and said, "Go out now and take your place in the temple precincts and preach to the people all about this new life."

Alleluia verses: Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Savior. For God is the great Lord and the great king over all the earth.

Gospel: John 20: 19 - 31

Instead of 'It is truly right . . .': The angel cried out to the One full of grace: "O chaste Virgin, rejoice! And again I say, rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day and raised the dead." Let all people rejoice! Shine, shine, O New Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you! Exalt now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Hymn: Glorify the Lord O Jerusalem; praise your God, O Zion! Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Неділя, 11-го квітня
Томина Неділя

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим що в гробах, життя дарував.

Тропар воскресний, глас 1: Хоч запечатали камінь юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,* воскрес Ти, Спасе, на третій день,* даруючи життя світові.* Тому сили небесні взивали до Тебе, Життядавче:* Слава воскресінню Твоєму, Христе,* слава царству Твоєму,* слава провидінню Твоєму,* єдиний Чоловіколюбче!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові: і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, глас 8: Допитливою десницею* життєдайні Твої ребра Тома провірив, Христе Боже,* бо хоч замкнені були двері, як Ти увійшов,* він із іншими апостолами кликав до Тебе:* "Господь мій і Бог мій!"

Прокімен, глас 3: Великий Господь наш, і велика сила його, і розумові його немає міри. **Стих:** Хваліте Господа, бо добрий! Співайте Богу нашому, бо милий!

Апостол: Діянь Святих Апостолів Читання. (5: 12 - 20)
Тими днями руками апостолів робилося багато знаків і чудес у народі. Всі вони перебували однодушно у притворі Соломона, і ніхто сторонній не насмілювався до них пристати; однак народ хвалив їх вельми. Віруючих дедалі більше й більше приставало до Господа, сила жінок і чоловіків; так, що й на вулиці виносили недужих і клали на постелях і на ліжках, щоб, як ітиме Петро, бодай тінь його на кого-небудь з них упала. Сила людей збиралась навіть з довколишніх міст Єрусалиму, несучи хворих та тих, що мучили нечисті духи, і вони всі видужували. Устав тоді первосвященик, і всі ті, що були з ним, (то була секта садукеїв,) і повні заздрощів, наклали руки на апостолів і викинули їх до громадської в'язниці. Але вночі ангел Господень, відчинив двері в'язниці й, вивівши їх, мовив: "Ідіть і, ставши в храмі, говоріть до народу всі слова життя його."

Стихи на Алилуя: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.
Бо Бог великий Господь і цар великий по всій землі.

Євангелія: Від Йоана 20: 19 - 31

Замість 'Достойно...': Ангел звістив Благодатній: "Чиста Діво, радуйся! І знову кажу, радуйся! Твій Син воскрес на третій день із гробу, і мертвих воскресив." Люди, веселіться! Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі засяяла! Радій нині і веселися, Сіоне, а Ти, чиста Богородице, втішайся воскресінням Сина Твого.

Причасний: Похвали, Єрусалиме, Господа, хвали Бога твого, Сіоне. Алилуя! Алилуя! Алилуя!